

第 34 课

一、新维 重点词汇

ハードスケジュール

とっておき

ほんば (本場)

りょこうしゃ (旅行社)

とうちゃく (到着)

もちかえり (持ち帰り)

じこ (事故)

はっぴょうかい (発表会)

ろんぶん (論文)

あちこち

やく (焼く)

かせぐ (稼ぐ)

のこる (残る)

つつむ (包む)

たのむ (頼む)

はる (貼る)

かざる (飾る)

しまう

あう (合う)

もどす (戻す)

ためる (貯める)

ならべる (並べる)

あずける (預ける)

つづける (続ける)

やせる (痩せる)

ほうもんする (訪問する)

ちょきんする (貯金する)

かんげいする (歓迎する)

よういする (用意する)

おかしい

ひどい (酷い)

もったいない

しっかり

えんりょなく (遠慮なく)

【名】 紧张的日程

【名】 珍藏、私藏

【名】 原产地、发源地

【名】 旅行社

【名】 到达、抵达

【名】 打包、带回

【名】 事故

【名】 发布会

【名】 论文

【名】 到处、处处

【动 1】 烤、烧、烧毁

【动 1】 挣钱、赚钱

【动 1】 剩余、剩下

【动 1】 卷、包裹

【动 1】 点菜、请求、托付

【动 1】 粘、贴

【动 1】 装饰

【动 1】 收拾起来、放到~里

【动 1】 合适、适合

【动 1】 放回、返还、返回

【动 2】 积攒、储存

【动 2】 排列

【动 2】 寄存、托付

【动 2】 继续、持续

【动 2】 瘦

【动 3】 拜访、访问

【动 3】 存钱、储蓄

【动 3】 欢迎

【动 3】 准备

【形 1】 奇怪、可笑、不正常

【形 1】 严重、厉害

【形 1】 可惜、浪费、过分

【副】 充足、充分

不客气

# 学 习 简 报

新维外语

## 二、新维重点知识

### 第2页 《标准日语初级下册》

#### 1. 新维 日语语法内容

##### ① ～てある

解：表示某人把动作做完后，这个动作到目前为止，还没有改变，  
也就是说动作结果还保留着。

接：动词て形

例：☆（授業の前に、風を通すために、学校の用務員は教室のドアと窓を開けた、  
今授業中）

先生：ドアと窓がどうなっていますか。（现在门窗是怎样的状态？）

学生：ドアと窓が開けてあります「＝開いている」（门和窗都开着。）

例：☆（お母さんは太郎さんが起きる前に、太郎のカバンの中にゆでた卵を入れた。  
でも、太郎さんはそれがわからなかった、太郎さんは朝ごはんを食べて  
出かけようとしたら）

ママ：太郎、カバンの中に卵を入れてあるよ（太郎，你书包里放着鸡蛋呢。）

太郎：ほんと？「太郎はカバンを開けてみたら」あ、入っている、入っている。  
（真的吗？啊，有的，有的。）

ママ：だから、勝手にカバンを押したり、腰掛にしたりしてはいけないよ  
（所以，不要挤压书包，或把书包当坐垫。）

扩：也用于“有约在先”这类表达当中（以下例句仅供参考）

例：約束してあるから、彼はすぐ来るはずです。

##### ② ～ておく

接：动词て形

解：1. 表示为某事而事先做好准备工作。或表示为下次使用而做好准备工作。

例：A 旅行の前に何をしたらいいですか。（旅行之前做点什么好呢？）

B 案内書を読んでおいてください。（事先读一读旅行指南吧。）

2. 表示放任某动作顺其自然。常常和「そのまま」搭配使用。“就让他（它）...”

例：A テレビを消してもいいですか。

B もうすぐニュースの時間ですから、そのままつけておいてください。

（就要到新闻时间了嘛，就让它开着吧。）

辨析「...ている」「...である」「...てあく」

例句与解说

☆ 冷蔵庫に卵が入れてある。（冰箱里放着鸡蛋。）

「他动词+てある」表示某人为达到某个目的已经做好了准备，到目前为止，这个动作的结果还看得见，在本句中，鸡蛋还在冰箱里放着。

☆ 母は今冷蔵庫に卵を一個、二個、...十個と数えながら入れている  
（妈妈一边正在1个、2个...10个地数着，一边往冰箱里放鸡蛋。）

「他动词+ている」表示某人目前正在持续的做某事。

☆ 冷蔵庫に卵が十個入っている。(冰箱里放着十个鸡蛋)

「自动词+ている」表示客观的描写自然而然映入眼帘的情景，即不涉及是谁做的，也不涉及什么目的。

☆ 母は冷蔵庫に卵を入れておいた。(妈妈事先已经把鸡蛋放进冰箱里了。)

「他动词+ておく」找重点在于交代某人事先早早做好准备，在本句中，鸡蛋是否还在冰箱里，并不是讲话人的着重点。

**扩充：**「ておく」=「とく」(口语)\「でおく」=「どく」(口语)

### ③～てみる

解：表示尝试做某动作。

接：动词て形

例：私が作ったこの料理を食べてみてください

靴を買う前に履いてみます。(买鞋子之前先试穿一下。)

### ④ ～ために

解：表示目的。即某人为了前项的目的正打算做什么或者正在做什么或者做了什么。

接：名词+の\动词简体

例：子供の教育のために、たくさん貯金しなければならない。

(为了孩子的教育，必须多存钱。)

彼は大学に入るために、一生懸命勉強しています。

(他为了能上大学正在拼命学习。)

新维外语

## 大奥的秘密：御台所的一天是如何度过的？

今回は大奥の中でも特別な存在「御台所」の暮らしぶりについて紹介します。御台所の一日はどんなものだったのでしょうか？

本次为大家介绍大奥中特别的存在“御台所”的日常生活。她的一天到底是如何度过的呢？

起床は朝六ツ半でちょっとのんびり

### 早晨七时起床略显悠闲

將軍の正室である御台所の一日は、朝六ツ半（午前7時頃）に起きて、「おしまいどこ」（御化粧之間）へ。將軍的正妻御台所毎日早上7时左右起床，随后梳妆打扮。

まず、御中臈が差し出してくれるお漱ぎ（おすすぎ）で口を漱ぎ、トイレにはお付きの者が一緒に入り、用が済んだ後はおしりを拭いてもらうのだとか。手を洗うときには、手を出せばお付きの者が洗って拭いてくれたそうです。まさに至れり尽くせりですね。

据说，首先用御中臈（注：将军、御台所的随侍女官）递来的漱口水漱口，如厕时由侍女侍候并为其擦拭，洗手的时候只需伸出双手，清洗与擦拭都由侍女伺候。可谓是无微不至。

歯磨きしてから顔を糠袋で洗ってもらい、お歯黒をしてその後、入浴です。御台所は毎朝必ずお風呂に入る習慣があり、夜に將軍と過ごす日は夕方にも入るので1日2回の入浴になりました。

刷过牙接着用米糠包洗脸，再用铁浆染黑牙齿，之后便可以入浴。御台所有每天早晨必须沐浴的习惯，与将军一同就寝的夜晚也需要沐浴，也就是说御台所一天要沐浴两次。

身体もさっぱりときれいになったところで、朝の御召替え。御台所の着替えは、朝も含めて1日に5回も行われていたそう。

身体清洗干净后，开始更换更衣。包括早上在内，御台所一天要更换五次衣服。

次に髪を整えてもらうのですが、御台所は寝床で横になっているときにすでに一度髪を漉いてもらっています。髪を結いながら朝食の時間です。朝食は、中年寄や御中臈の給仕とすることが多かったようです。

其次是梳理头发，御台所躺在寝床的时候下人们已经将头发梳洗了一遍。她进用早餐时下人们便为她盘头。此事，一般多为中年寄（注：御年寄的代理人）与御中臈服侍。

朝食後はお化粧をして、正装にて將軍の奥入りを待ち、將軍と朝の挨拶を交わします。

用完早餐后开始化妆，身穿正服等候在将军的寢室中，向将军请安。

## 昼間

### 白天

昼四ツ（午前 10 時頃）には「朝の総触れ」があり、御年寄や御中臈と共に將軍に挨拶をします。仏間での挨拶が終了したら、將軍は中奥に戻るの、御台所はお昼召しに着替えて昼食に。

10 点，进行总召见，与御年寄（注：大奥总管事。）、御中臈一同向将军请安。在佛堂祭拜完毕，将军回到中奥，御台所会在更换衣服过后食用午餐。

昼八ツ（午後 2 時頃）になると將軍が大奥にやってくるので、御小座敷でお菓子を食べたりおしゃべりをして 2 人の時間を過ごします。

下午 2 点，将军会前来休息，与御台所一边享用御小座敷准备的点心一边聊天享受二人时光。

將軍が帰ったら、御台所の自由時間になります。奥女中と和歌や扇遊びなどを楽しんだり、大奥の庭で散歩したり。夕食は、將軍と一緒に食べるときもあれば、そうでないときもあり、魚中心の料理だったようです。

将军回去后，御台所开始她的自由时间。与大奥女官们一起玩儿百人一首、投扇等游戏，或是在大奥的庭院内散步。是否与将军共进晚餐视情况而定，据说晚餐以鱼为主。

## 夜の過ごし方

### 夜晚如何度过

将軍が御台所とひと晩過ごすときは、事前に夕方ごろに連絡がありました。夜五ツ（午後 8 時頃）に将軍が大奥入りして、夜四ツ（午後 10 時頃）に床について、御台所の一日が終わります。

将军到御台所处过夜的时候，会事先在傍晚左右告知御台所。晚上 8 点将军进入大奥，10 点入寝，这就是御台所的一天。

御台所は身の回りのことのほとんどを、周りのお世話係にやってもらっていましたが、1 日に何回も着替えをしたり、何かとせわしく、一人っきりで過ごす時間はほとんどありませんでした。

御台所身边的大小事宜差不多都由女官和侍女们侍候完成，一日里要更换多套衣服，忙忙碌碌，几乎一点儿私人空间都没有。

新ハ

新维外语